

28 April 2021

[Script for a Covid-19 explanatory video featuring Dr Karolina Łada – translated in English and Polish.](#)

[Scenariusz do filmu objaśniającego Covid-19 z udziałem Dr Karolina Łada – przetłumaczonego na język Angielski i Polski.](#)

We've been in this pandemic together.

Pandemia dotyczy nas wszystkich. Każdy jest narażony.

Let's get out of it together.

Musimy wspólnie znaleźć wyjście.

Hello. This past year has been challenging for all of us. A year away from family and friends. A year of challenge and not celebrating special days in the way we would like. So many lives have been lost, some our own loved ones and those close to us.

Witam serdecznie. Ostatni rok był dla nas wszystkich trudny. Rok z dala od rodzin i przyjaciół. Rok w którym nie mogliśmy tradycyjnie celebrować świąt i uroczystości rodzinnych oraz spotkań z przyjaciółmi. Miliony ludzi na świecie straciło życie z powodu koronawirusa, wśród nich członkowie naszych rodzin, przyjaciele i znajomi.

We know that people from minority ethnic backgrounds are more vulnerable to COVID-19 and, as we have seen all too much in our city, are more likely to be severely ill or die if they are infected.

Wiemy, że niektóre grupy mniejszościowe są bardziej podatne na Covid-a, jak to niestety miało miejsce także naszym mieście, mają poważniejsze symptomy i jest wśród nich większa śmiertelność.

Doctors and scientists, including those in our own community, have found a way to help us move forward. A COVID-19 vaccine that is safe and will help save lives.

Lekarze i naukowcy, między innymi także z naszego regionu, znaleźli sposób aby się zabezpieczyć przed tym wirusem. Jest to szczepionka przeciwko Covid-owi 19. Szczepionka ta jest bezpieczna. Badania i doświadczenia wykazują, że ocala życie.

So many of us have questions and concerns about the vaccine. What is it made of? How will my body react to it? What are the side effects? I will try to answer these and other questions.

Wielu z nas ma pytania i wątpliwości co do szczepionki. Z czego jest zrobiona? Jak mój organizm zareaguje? Jakie są skutki uboczne?

The vaccine does not contain the live virus itself, only harmless elements from it and taking the vaccine is the only way to boost our immunity against COVID.

Szczepionka nie zawiera żywego wirusa, a jedynie jego nieszkodliwe elementy. Przyjęcie szczepionki to jedyny sposób na wzmocnienie naszej odporności przeciwko COVID-owi.

The vaccine was available quickly because of a global effort. Huge funds were made available by governments around the world, so something that would normally take years took just months.

Udało się szybko wprowadzić szczepionkę do użytku dzięki ogromnym międzynarodowym wysiłkom naukowców i wsparciu finansowym funduszy rządowych. Praca, która normalnie trwałaby latami została osiągnięta w ciągu miesięcy .

There are no cases of any significant side effects among the millions of people who have received this vaccine. It is very, very rare for vaccines to have long-term side effects. What we do know is that COVID-19's long-term implications can be deadly now and in the future.

Miliony osób zostało już z powodzeniem zaszczepionych. Zdarza się niezwykle rzadko że u kogoś występują powikłania. Wiadomo natomiast, że COVID zabija i powoduje długotrwałe konsekwencje zdrowotne (tzw "long covid").

The COVID-19 vaccines have gone through the same strict processes and regulations as other vaccines such as for Polio, Measles, Mumps, Rubella and TB.

Wszystkie szczepionki COVID-19 przeszły kompleksowe testy kliniczne i spełniły rygorystyczne standardy jak inne szczepionki na przykład przeciwko polio, odrze, ospie czy gruźlicy.

The vaccine does not include any material of foetal or animal origin.

Szczepionka nie zawiera żadnych materiałów z płodów ludzkich ani żadnych elementów zwierzęcych

There is no chip or tracker in the vaccine.

Szczepionka nie zawiera chip-ów GPS ani innych elementów technologicznych.

Pregnant women are not excluded from the vaccine but should discuss their case with a doctor. And there is also no evidence to suggest the vaccine affects fertility.

Kobiety w ciąży również mogą się zaszczepić ale powinny skonsultować się z swoim lekarzem. Nie ma dowodów sugerujących, że szczepionka ma negatywny wpływ na płód.

The vaccine does not change or damage our DNA.

Szczepionka nie zmienia ani nie uszkadza naszego DNA.

Although the vaccine will reduce your chances of becoming seriously ill, you could still get and spread Covid-19. It's important to continue protecting your family and friends by following government guidelines – even after you've received the vaccine.

Chociaż szczepionka zmniejszy szanse na poważne komplikacje COVID-owe, nadal można zarazić się i rozpowszechnić koronawirusa. Ważnym jest, aby nawet po zaszczepieniu przestrzegać rządowych wytycznych i zarządzeń, aby chronić siebie i innych.

There's no need to contact your local GP surgery about your vaccine – they will get in touch when it's your turn to be vaccinated.

Nie ma potrzeby kontaktowania się z miejscową przychodnią w sprawie szczepionki – każda osoba zostanie powiadomiona, gdy będzie wyznaczony termin szczepienia.

There may be things you read or hear about vaccines that raise questions or concerns for you. We urge you to follow the link to our website, shown at the end of this video, which has information and resources to help you to make an informed choice.

Jeśli natrafisz na informacje o szczepionkach, które wywołują niepokój zachęcamy do korzystania z linku na naszej stronie internetowej, pokazanego na końcu filmu. Zaprowadzi Cię on do strony internetowej zawierającej informacje, które odpowiedzą na Twoje pytania i pomogą Ci dokonać świadomego wyboru.

By taking the vaccine, we will soon be able to live normal lives again. Just one simple action could mean we can once again come together to eat, celebrate, pray and hug. We can get through this together...

Szczepiąc się przyczyniasz się do szybszego znoszenia ograniczeń i powrotu nas wszystkich do normalnego życia. Jedna prosta czynność może pozwolić na ponowne spotkania, świętowania, wychodzenia do restauracji i kościoła. Razem poradzimy sobie...

How can you protect yourself against Covid-19?

Jak ochronić siebie przed COVID-19?

Get vaccinated when you are invited and continue to follow national and local rules to keep yourself and others safe.

Zaszczep się kiedy dostaniesz powiadomienie i nadal przestrzegaj wszystkich wytycznych i zarządzeń. Zatrósz się o siebie i innych.

For more information go to <https://bnssghealthiertogether.org.uk/covid-19-mass-vaccination/>

Więcej informacji można uzyskać wchodząc na stronę

<https://bnssghealthiertogether.org.uk/covid-19-mass-vaccination/>